

Traduction simultanée—Fin

- Établissement d'un système, création d'un comité spécial d'étude à cette fin, *m.* (M. Breton), 1535-1577
- Motion (M. Green) tendant à l'ajournement du débat, discussion continuée, 1554-1556
- Étude par le comité de régie interne, 1564-1565
- Installation du dispositif ayant servi au Congrès de l'Union postale universelle, coût, *q.* (MM. Poulin et Leduc, Verdun), 319, 1567-1568, 2484
- Mécanisation, 1539
- Rapport du comité, 3562
- Service à la Chambre des communes, comité d'étude, 135, 308, 1248, 1438, 3832
- Traducteurs employés lors du Congrès postal international, 1551, 1987-1988, *q.* (M. Leduc, Verdun), 2484
- Utilisation dans les salles de comité, 1538-1539

Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)

- Aide mutuelle, 2961, 3018-3019
- Allusion lors du discours du trône, 6
- Armes et projectiles téléguidés, 2858, 2863
- Attitude du Canada pour la prochaine réunion, 2237, 2285-2286
- Banque pour l'alimentation dans le cadre de l'OTAN, 2859, 2921, 3076
- But de cette organisation, 1990, 2010
- Collaboration militaire par la collaboration économique entre les pays membres, 1261, 1597-1599, 1606-1607, 2163-2164, 2166, 2285-2286, 2421, 2859, 2861, 2921-2922, 2986-2987, 2990, 3914-3915
- Communiqué final préparé par les États-Unis, 2237
- Conférence de l'Atlantique, résolution demandant la convocation, 3913
- Consultation entre tous les pays membres avant l'adoption de mesures concrètes, 2859
- Contrats de lait, 2989
- Coordination des scientifiques en matière de recherches pour la fabrication d'armes, 2985, 2986-2987
- Délégation du Canada à l'OTAN, rapport du premier ministre, 885
- Engagements du Canada envers l'OTAN, 1990-1991, 2986-2987, 2989-2990, 2996-2997
- Idéologie positive et morale nécessaire, 2021-2022
- Programme d'instruction aérienne de l'OTAN, 366

Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)—Fin

- Projet d'établissement d'une zone neutre pour les armes atomiques, 2423-2424
- Réserves d'armes nucléaires dans les pays membres, 1343-1344
- Réunion du conseil de l'OTAN à Paris. *Voir* Conférence de l'OTAN
- Rôle prépondérant dans le relâchement des tensions internationales, 1262

Transbordeurs faisant le service entre différents ports

- Bluenose*, dépenses pour la mise en service, 1128
- Boston (É.-U.) et Liverpool ou Shelburne (N.-É.), 1131
- Île aux Coudres et Saint-Joseph-de-la-Rive, 334-335
- Île Pelée dans le lac Érié, *q.* (M. Pickersgill), 846, 1387, 2591
- Moore-Landing (Ont.) et Quyon (P.Q.), *q.* (M. Bell, Carleton), 3977
- Portugal-Cove et Bell-Island (T.-N.), 846, 1387, 2709, 4288

William Carson

- Date d'entrée à Port-aux-Basques, 4289
- Dépenses aux approches de Port-aux-Basques, 1128
- Transport d'automobiles et de voyageurs, 334, 1396-1397, 2980-2981, 4289

Trans-Canada Pipe Lines Limited. Voir Pipeline transcanadien**Transport aérien**

- Accord avec les pays étrangers concernant le transport direct, 3272
- Circulation entre l'Italie et le Canada, 18, 39
- Contrôle de sécurité de la circulation, ordonnance à cette fin, *q.* (M. Barnett), 1640
- Demande faite par Air-France, à Montréal, de bénéficier des droits que prévoit la cinquième liberté, 3555, 3681
- Droits de circulation aérienne à Winnipeg, *dd.* (M. Deniset), 849, 1284
- Écrasement de l'avion des *Maritime Airways* à Issoudun (P.Q.), 2783, 3627, 3681-3682
- Hélicoptère, écrasement à la baie Shirley, 3079, 3139-3140
- Holting, M. Per, débarquement à Winnipeg, 679-681, 3038, 3262-3263, 3272
- Lignes aériennes. *Voir ce titre*
- Négociations bilatérales avec les États-Unis concernant les routes nord-sud, 1377-1378, 3724